

SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Ospedaliera di Reggio Emilia

Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

Arcispedale S. Maria Nuova
Dipartimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

PREPARAZIONE ALLA COLONSCOPIA **PRÉPARATION À LA COLOSCOPIE**

Lors de la préparation de l'examen et le jour même de l'examen, le patient peut poursuivre les thérapies en cours (médicaments pour le cœur, la respiration, la pression, la circulation, anti-agrégants, etc.).

Ne pas prendre d'autres purgatifs.

Ne pas utiliser de tampons hygiéniques le jour de l'examen.

SELON LES INDICATIONS DU MÉDECIN, LA THÉRAPIE ANTICOAGULANTE POURRA ÉVENTUELLEMENT ÊTRE INTERROMPUE

INDICAZIONI PER LA PULIZIA DELL'INTESTINO **CONSIGNES POUR LE NETTOYAGE DES INTESTINS**

Ne pas manger de fruits et de légumes la **semaine** précédant l'examen (les peaux et les graines de kiwi, de fraise et de raisin notamment peuvent rendre l'examen difficile).

Pendant la prise de la préparation et jusqu'à deux heures avant l'examen, il est possible de boire de l'eau, du thé, de la camomille et de l'orge, même sucrés.

Quoi manger :

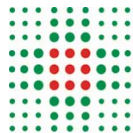
- la veille au soir de l'examen, une soupe légère sans légumes, de la semoule ou un bouillon de viande.

MISES EN GARDE : il est normal d'éprouver une sensation de nausée ou de dégoût lorsque l'on boit la préparation. Cette sensation n'est pas préoccupante.

Dans ce cas, boire la préparation plus lentement, à petites gorgées (sa saveur peut être améliorée lorsqu'elle est conservée au réfrigérateur).

Le goût de la préparation peut être amélioré en la mélangeant à d'autres boissons.

La préparation de nettoyage intestinal doit néanmoins être bue complètement pour pouvoir procéder correctement à l'examen.



SERVIZIO SANITARIO REGIONALE
EMILIA-ROMAGNA
Azienda Ospedaliera di Reggio Emilia

Istituto in tecnologie avanzate e modelli assistenziali in oncologia
Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico

Arcispedale S. Maria Nuova
Dipartimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

MODALITÀ DI ASSUNZIONE DEL PREPARATO PER LA PULIZIA DELL'INTESTINO MODALITÉS DE PRISE DE LA PRÉPARATION DE NETTOYAGE INTESTINAL

PREPARATO AD ALTO VOLUME SELG ESSE 1000

(Prodotto a base di Sodio solfato e Polietilenglicole - PEG)

PRÉPARATION À VOLUME ÉLEVÉ SELG ESSE 1000

(Produit à base de sulfate de sodium et de polyéthylène glycol – PEG)

COME ASSUMERE IL PREPARATO COMMENT SE PREND LA PRÉPARATION

Dissoudre chacun des 4 sachets de SELG (SELG) dans 1 litre d'eau **non** gazeuse.

Boire rapidement un grand verre de la préparation **toutes les 15 minutes**.

Si après avoir bu la préparation, jusqu'à 2-3 heures avant l'examen, le nettoyage intestinal n'est pas optimal (les dernières évacuations doivent être constituées d'un liquide clair), boire encore un litre de la préparation.

QUANDO ASSUMERE IL PREPARATO QUAND SE PREND LA PRÉPARATION

SI LA COLOSCOPIE A LIEU LE MATIN (entre 9h00 et 13h00)

L'APRÈS-MIDI PRÉCÉDANT L'EXAMEN ENDOSCOPIQUE, ENTRE 18H00 ET 21H00,

BOIRE : 3 sachets de préparation dissouts dans 3 litres d'eau (1 litre par heure).

Le MATIN de l'examen, entre 6h00 et 7h00,

BOIRE un sachet de la préparation dissout dans un litre d'eau.

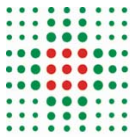
SI LA COLOSCOPIE A LIEU L'APRÈS-MIDI (APRÈS 14H00)

L'APRÈS-MIDI DU JOUR PRÉCÉDANT L'EXAMEN ENDOSCOPIQUE, ENTRE 18H00 ET 20H00,

BOIRE : une demi dose (2 litres) de la préparation de nettoyage intestinal.

Le MATIN du jour de l'examen, entre 9h00 et 11h00,

BOIRE la demi dose restante de la préparation (2 litres supplémentaires)



Di

Arcispedale S. Maria Nuova
partimento Tecnologie Avanzate
Gastroenterologia - Endoscopia Digestiva

Dott. Romano Sassatelli - Direttore

**AUTRE SOLUTION : PREPARATO A BASSO VOLUME MOVIPREP
(MACROGOL 3350+ACIDO ASCORBICO)
PRÉPARATION À FAIBLE VOLUME MOVIPREP
(MACROGOL 3350+ACIDE ASCORBIQUE)**

Pour se préparer correctement à l'examen, boire 2 litres de MOVIPREP (MOVIPREP). L'emballage contient 2 sachets transparents. Dans chaque sachet transparent se trouve un grand sachet A et un petit sachet B.

Préparer un litre de MOVIPREP (MOVIPREP) en dissolvant complètement un sachet A et un sachet B dans 1 litre d'eau, jusqu'à l'obtention d'une préparation liquide de couleur transparente. Boire 1 litre de préparation en l'espace d'1 heure (un verre plein toutes les 10-15 minutes). Boire ensuite un litre supplémentaire de MOVIPREP (MOVIPREP) préparé de la même façon.

Pour la préparation à l'examen, boire également 1 litre d'autres liquides clairs : eau, thé ou camomille.

CONTROINDICAZIONI – CONTRE-INDICATIONS :

les patients atteints de **phénylcétonurie (fenilchetonuria)** (présence d'aspartame) et de **favisme (favismo)** (déficit en glucose 6-phosphate déshydrogénase, présence d'acide ascorbique/ascorbate) **ne doivent pas boire la préparation.**

SI LA COLOSCOPIE A LIEU LE MATIN (entre 9h00 et 13h00)

L'APRÈS-MIDI PRÉCÉDANT L'EXAMEN ENDOSCOPIQUE, ENTRE 18H00 ET 19H00,
BOIRE : 1 litre de préparation et immédiatement après un litre d'eau ou d'une autre boisson (thé, camomille).

Le MATIN de l'examen, entre 7h00 et 8h00,

BOIRE l'autre litre de préparation (et immédiatement après un autre litre d'eau).

SI LA COLOSCOPIE A LIEU L'APRÈS-MIDI (APRÈS 14H00)

L'APRÈS-MIDI DU JOUR PRÉCÉDANT L'EXAMEN ENDOSCOPIQUE, ENTRE 18H00 ET 19H00,
BOIRE : 2 sachets (1 sachet A + 1 sachet B) de la préparation dissoute dans 1 litre d'eau et, immédiatement après, un autre litre d'eau.

Le MATIN de l'examen, entre 10h00 et 11h00,

BOIRE : 2 sachets (1 sachet A + 1 sachet B) de la préparation dissoute dans 1 litre d'eau et, immédiatement après, un autre litre d'eau.